



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Dist.
GENERAL

A/45/484

S/21721

7 September 1990

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH
AND FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сорок пятая сессия

Пункты 71, 142, 144 предварительной повестки дня*

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ

ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

РАЗВИТИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ ДОБРОСОСЕДСКИХ

ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

МИРНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок пятый год

Письмо Постоянного представителя Италии при Организации
Объединенных Наций от 7 сентября 1990 года на имя
Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить тексты Декларации о кризисе в Персидском заливе, Декларации об отношениях между ЕС и арабскими странами и Декларации об иностранных гражданах в Ираке и Кувейте на английском и французском языках (приложения I-III), принятых 12 государствами - членами Европейского сообщества на Внеочередном совещании на уровне министров по вопросам европейского политического сотрудничества, состоявшемся 7 сентября 1990 года в Риме.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 71, 142 и 144 предварительной повестки дня, а также документа Совета Безопасности.

Вьери ТРАКСЛЕР
Посол

* A/45/150 и Corr.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Декларация о кризисе в Персидском заливе

Европейское сообщество и его государства-члены вновь заявляют о своей полной поддержке всестороннего осуществления резолюций Совета Безопасности по вопросу о кризисе в Персидском заливе и о своей решимости активно обеспечивать соблюдение их положений. Европейское сообщество и его государства-члены убеждены в том, что важным условием достижения мирного урегулирования кризиса является полное осуществление положений эмбарго в отношении Ирака, решение о введении которого было принято Советом Безопасности. Они в полной мере соблюдают положения эмбарго и призывают всех членов международного сообщества поступать аналогичным образом.

Сообщество и его государства-члены сознают то тяжелое бремя, которым нынешний кризис ложится на экономику многих стран. Поэтому они полны решимости оказывать содействие усилиям этих стран, направленным на улучшение положения и добросовестное соблюдение эмбарго.

Страны, особенно сильно пострадавшие от введения эмбарго, и в первую очередь Египет, Иордания и Турция, обратились за помощью для компенсации этих краткосрочных последствий. Сообщество и его государства-члены приняли принципиальное решение предоставить этим трем странам такую краткосрочную финансовую помощь. Эта помощь будет предоставлена в рамках согласованных действий с другими промышленно развитыми странами, а также со странами этого региона. Совет по общим вопросам примет на своей будущей сессии соответствующее решение на основе предложений Комиссии и результатов консультаций с третьими странами.

В этой ситуации чрезвычайно важно активизировать международное сотрудничество и обеспечить выполнение международными учреждениями (МВФ, Всемирным банком, ГАТТ и такими органами, как "Парижский клуб") своих функций в полном объеме. Недавно созданный ЕБРР также должен внести свой вклад в решение проблем, с которыми сталкиваются страны Центральной и Восточной Европы. Чрезвычайно важно приложить все силы, с тем чтобы не допустить перехода пострадавших стран к проведению политики, ориентированной исключительно на достижение собственных целей.

В дополнение к уже предоставляемой гуманитарной помощи необходима активная деятельность по содействию репатриации беженцев из Ирака и Кувейта. Сообщество готово выделить из своих бюджетных ресурсов значительную сумму для оказания дополнительной гуманитарной помощи. Государства-члены внесут свой вклад в осуществление совместной деятельности, прежде всего путем предоставления транспортных средств.

Сообщество и его государства-члены вновь заявляют о своей готовности продолжать политический диалог и стремиться к скорейшему началу и быстрому завершению переговоров по выработке торгового соглашения со странами - членами ССПЗ.

Сообщество ускорит проведение уже осуществляющейся деятельности по активизации своей политики в районе Средиземноморья.

Кроме того, Европейское сообщество и его государства-члены полны решимости содействовать практической реализации политики регионального сотрудничества, направленной на оказание конструктивного влияния на выработку решений структурных проблем, которые наносят ущерб стабильности и экономическому и социальному благосостоянию в районе Средиземноморья и Ближнего Востока. Предстоящая встреча в Пальме в рамках СВСЕ предоставит ценную возможность внести свой вклад в столь необходимый долгосрочный анализ этих проблем.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Декларация об отношениях между ЕС и арабскими странами

Сейчас, когда жестокая агрессия и аннексия Ираком другой арабской страны негативно сказываются на положении всего международного сообщества, и в частности на государствах Ближнего и Среднего Востока, Европейское сообщество и его государства-члены вновь заявляют о своей решимости консолидировать и укреплять исторические узы дружбы, связывающие их со всем арабским миром. Они готовы и впредь содействовать установлению в регионе атмосферы мира, стабильности и сотрудничества, что является единственным способом достижения экономического и социального благосостояния всех народов этого региона.

В этих целях они по-прежнему выступают за развитие диалога между европейскими и арабскими странами, который был столь своевременно возобновлен на Совещании министров в декабре прошлого года в Париже. В ближайшее время Совет вступит в соответствующие контакты с арабской стороной в целях скорейшего созыва совещания на уровне министров.

Сообщество и его государства-члены убеждены в необходимости уделять первоочередное внимание поиску решения кризиса, вызванного агрессией Ирака в отношении Кувейта, которое предусматривало бы полное и безоговорочное осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности ООН. Тот факт, что агрессия Ирака в отношении Кувейта затормозила деятельность по выработке решений других проблем этого региона, таких, как арабо-израильский конфликт, палестинская проблема и положение в Ливане, является еще одним проявлением несправедливости по отношению к арабскому народу. Они вновь заявляют о своей долгосрочной приверженности выработке справедливых, всеобъемлющих и прочных решений проблем региона в соответствии с надлежащими резолюциями Совета Безопасности ООН и принципами, установленными Сообществом.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Декларация об иностранных гражданах в Ираке и Кувейте

Европейское сообщество и его государства-члены вновь выражают свое безоговорочное осуждение мер, принятых иракскими властями в отношении иностранных граждан в Ираке и Кувейте и в отношении посольств в Кувейте. Они настаивают на полном уважении права иностранных граждан на свободу передвижения в этих странах. Они считают, что эти меры совершенно неприемлемы и противоречат нормам международного права, и при принятии ответных мер по-прежнему будут выступать с единых позиций.

Сообщество и его государства-члены выражают сожаление в связи с тем, что, несмотря на усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций через своих посланников и лично в ходе последних обсуждений в Аммане, иракские власти не выполнили положения резолюции 664, в которой Совет Безопасности просил Ирак разрешить и облегчить немедленное отбытие из Кувейта и Ирака граждан третьих стран. Они выражают настоятельное пожелание Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций продолжать свои усилия и распространить их на положение дипломатических и консульских представителей в Кувейте путем направления миссий для установления контакта с ними.

Сообщество и его государства-члены надеются на скорейшее возобновление контактов между властями Ирака и МККК и настоятельно призывают их в полной мере сотрудничать с МККК в его усилиях по установлению форм защиты и помощи для иностранных граждан, задержанных в Ираке и Кувейте.

Они вновь заявляют о том, что иракские власти обязаны разрешить всем иностранным гражданам, удерживаемым против их воли, а не только женщинам и детям, покинуть страну. Сообщество и его государства-члены по-прежнему полны решимости сделать все необходимое для обеспечения защиты этих граждан. Они возлагают на иракские власти в соответствии с международным правом всю полноту ответственности, в том числе в личном качестве, за безопасность иностранных граждан.
